

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Job, Chapter 34

ΙΩΒ ΛΔ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

This second Elihu speech widens from direct address to public judgment: Elihu summons the wise to sit with him and test Job’s words the way the ear tests speech and the throat tests food.

Translation & textual notes

The Greek text of Job 34 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This second Elihu speech widens from direct address to public judgment: Elihu summons the wise to sit with him and test Job’s words the way the ear tests speech and the throat tests food. He claims that Job’s protest of righteousness has effectively accused God of overturning justice and has therefore aligned Job’s speech with the irreverent. The chapter’s theological center is Elihu’s insistence that the Almighty neither commits wickedness nor distorts judgment. Because he is creator, sustainer, and

watcher of every human path, he owes no account to any mortal and can depose princes, expose the powerful, and hear the cry of the poor without partiality. Elihu then asks what a proper response before such a God would sound like: not self-vindicating argument, but confession, teachability, and the renunciation of further sin. The speech closes by charging Job with speaking without knowledge and by warning that his multiplying words risk adding rebellion to sin. In the broader flow of Job, chapter 34 develops Elihu's core conviction that divine justice is structurally trustworthy even when its operations remain opaque to the sufferer.

Discourse structure of the chapter

A · 34:1-4

Elihu summons the wise to judge the matter with him

Elihu invites discerning hearers to test Job's words carefully and to choose together what is truly right and good.

B · 34:5-9

He restates Job's complaint as a dangerous accusation against God

Job's claim to innocence is recast as an assertion that the Lord has removed his judgment and that piety yields no profit.

C · 34:10-15

The Almighty cannot act wickedly because he is creator and giver of breath

Elihu insists that God repays rightly, never perverts justice, and could end all mortal life at once because every spirit depends on him.

D · 34:16-30

God sees all, judges rulers impartially, and hears the oppressed

The speech dwells on the Lord's searching vision, his unanswerable authority over princes and nations, and his readiness to expose the wicked on behalf of the poor.

E · 34:31-37

The right response is repentance, not Job's multiplying words

Elihu imagines the humble confession a sufferer should make and concludes that Job has spoken without knowledge and risks adding rebellion to sin.

1 ὑπολαβὼν δὲ Ελιους λέγει

Then Elihu took up the matter and says,

speech-resumption ὑπολαβὼν δὲ

Elihu reenters the debate formally, taking up the argument again after his first reply.

ὑπολαβὼν

suppose

VB · ααπνσμ λαμβάνω + ὑπο

participle modifying the clause and supplying circumstance or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ααπνσμ λαμβάνω + ὑπο: meaning 'suppose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause and supplying circumstance or description.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ελιους

Elihu

N NSM · Ελιους

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

Ελιους: meaning 'Elihu'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

2 ἀκούσατέ μου σοφοί ἐπιστάμενοι ἐνωτίζεσθε τὸ καλόν

Hear me, you wise men; you who understand, give ear to what is good.

summons ASYNDETON

He broadens the audience beyond Job and calls discerning hearers to attend as judges.

ἀκούσατέ

heard

VA AAD2P · ἀκούω

imperative verb

→ aoristic command

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

σοφοί

wise

A1 NPM · σοφός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σοφός: meaning 'wise'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

ἐπιστάμενοι

understanding

V6 · πμπνπμ ἴστημι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πμπνπμ ἴστημι + ἐπι: meaning 'understanding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐνωτίζεσθε

give ear

V1 PMD2P · ὠτίζομαι + ἐν

verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὠτίζομαι + ἐν: meaning 'give ear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action or dependent verbal sense of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καλόν

good

A1 ASM · καλός

predicate adjective in the praise formula

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

καλός: meaning 'good'; it serves as predicate adjective in the praise formula.

3 ὅτι οὓς λόγους δοκιμάζει καὶ λάρυγξ γεύεται βρῶσιν

For the ear tests words, and the throat tastes food.

analogy ὅτι ... καὶ

A wisdom analogy justifies careful evaluation: speech should be tested as food is tasted.

ὅτι that C · ὅτι <i>connective or subordinator structuring the clause</i> → coordination ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	οὓς ear N3K NSN · οὓς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood οὓς: meaning 'ear'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	λόγους word N2 APM · λόγος <i>accusative substantive functioning as object or complement</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood λόγος: meaning 'word'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.	δοκιμάζει tests V1 PAI3S · δοκιμάζω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood δοκιμάζω: meaning 'tests'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	λάρυγξ throat N3G NSM · λάρυγξ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood λάρυγξ: meaning 'throat'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	γεύεται tastes V1 PMI3S · γεύω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood γεύω: meaning 'tastes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	βρῶσιν food N3I ASF · βρῶσις <i>accusative element functioning as object or extent within the clause</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood βρῶσις: meaning 'food'; it serves as accusative element functioning as object or extent within the clause.

4 κρίσιν ἐλώμεθα ἑαυτοῖς γνῶμεν ἀνὰ μέσον ἑαυτῶν ὃ τι καλόν

Let us choose judgment for ourselves; let us know among ourselves what is good.

proposal ASYNDETON

Elihu invites a shared act of discernment about what true justice requires.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative element functioning as object or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἐλώμεθα

let us choose

VBI AMS1P · αἰρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

αἰρέω: meaning 'let us choose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐαυτοῖς

himself / themselves

RD DPM · ἐαυτοῦ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐαυτοῖς: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dat pronominal form referring back or forward within the clause.

γινώμεν

we may know

VZ AAS1P · γιγνώσκω

participle modifying a noun or supplying descriptive verbal force

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γιγνώσκω: meaning 'we may know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying a noun or supplying descriptive verbal force.

ἀνά

between

P · ἀνά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνά: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

μέσον

midst

A1 ASM · μέσος

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μέσος: meaning 'midst'; it serves as common noun within the clause.

ἐαυτῶν

themselves

RD GPM · ἐαυτοῦ

genitive dependent modifier / possession relation

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐαυτοῦ: meaning 'themselves'; it marks person, possession, or reference within the clause.

ὃ

which

RR ASN · ὅς

accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative term functioning as object, goal, or extent within the clause.

τι

anything

RI ASN · τις

accusative object of ὑφείλεν (the withheld thing — nothing)

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τι: meaning 'anything'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative object of ὑφείλεν (the withheld thing — nothing).

καλόν

good

A1 ASN · καλός

nominal element functioning within the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

καλός: meaning 'good'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

5 ὅτι εἶρηκεν Ἰωβ δίκαιός εἰμι ὁ κύριος ἀπήλλαξέν μου τὸ κρίμα

For Job has said, “I am righteous, yet the Lord has taken away my judgment.”

job-claim ὅτι

The accusation Elihu wants examined is Job's claim that righteousness has met with denied justice.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶρηκεν

said

VX XAI3S · εἶπον

finite verb governing the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

Ἰωβ

Job

N NSM · Ἰωβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

Ἰωβ: meaning 'Job'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δίκαιός

righteous

A1A NSM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰμι

am

V9 PAI1S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal form carrying the clause's action forward

εἰμί: meaning 'am'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἀπήλλαξέν

has taken away

VAI AAI3S · ἀλλάσσω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀλλάσσω + ἀπο: meaning 'has taken away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρίμα

judgment

N3M ASN · κρίμα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as accusative term functioning as object, measure, or goal.

6 ἐψεύσατο δὲ τῷ κρίματί μου βίαιον τὸ βέλος μου ἄνευ ἀδικίας

And he has lied in my judgment; my wound is violent, though there is no injustice.

job-claim δὲ

Elihu hears Job as saying that his grievous wound contradicts the justice of his case.

ἐψεύσατο

proved false

VAI AMI3S · ψεύδω

main verb exposing Demetrius' duplicity

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ψεύδω: meaning 'proved false'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb exposing Demetrius' duplicity.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρίματι

judgment

N3M DSN · κρίμα

dative term marking relation, means, sphere, or reference

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as dative term marking relation, means, sphere, or reference.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

βίαιον

violent

A1A ASN · βίαιος

adjectival element modifying or qualifying a nominal expression

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

βίαιος: meaning 'violent'; it serves as adjectival element modifying or qualifying a nominal expression.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βέλος

arrow

N3E ASN · βέλος

accusative element functioning as object or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

βέλος: meaning 'arrow'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

preposition governing the following phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνευ: meaning 'without'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀδικίας

injustice

N1A GSF · ἀδικία

genitive object of ὑπέρ

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as genitive object of ὑπέρ.

7 τίς ἀνὴρ ὥσπερ Ἰωβ πίνων μυκτηρισμὸν ὥσπερ ὕδωρ

What man is like Job, drinking mockery like water,

accusation

ASYNDETON

The rhetoric sharpens as Elihu portrays Job as one who absorbs derision effortlessly.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνὴρ

man

N3 NSM · ἀνὴρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial modifier shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὥσπερ: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

Ἰωβ

Job

N NSM · Ἰωβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

Ἰωβ: meaning 'Job'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πίνων

pino

V1 · παπνσμ πίνω

verbal element advancing the action or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπνσμ πίνω: meaning 'pino'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element advancing the action or state of the clause.

μυκτηρισμὸν

mykterismos

N2 ASM · μυκτηρισμός

accusative substantive functioning as object or extent

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μυκτηρισμός: meaning 'mykterismos'; it serves as accusative substantive functioning as object or extent.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial modifier shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὥσπερ: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

8 οὐχ ἁμαρτῶν οὐδὲ ἀσεβήσας ἢ ὁδοῦ κοινωνήσας μετὰ ποιούντων τὰ ἄνομα τοῦ πορευθῆναι μετὰ ἀσεβῶν

who has not sinned nor acted impiously, yet has shared the road with those who do lawless things, to go with the ungodly?

accusation οὐχ ... οὐδὲ ... ἢ

Job's words are said to place him in moral company with workers of lawlessness.

οὐχ

not

D · οὐ

adverb or adverbial expression modifying the clause or predicate

→ simple negation

οὐχ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἁμαρτῶν

having sinned

VB · απαυσμ ἁμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

απαυσμ ἁμαρτάνω: meaning 'having sinned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or steps in the argument

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσεβήσας

having acted impiously

VA · απαυσμ ἀσεβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

απαυσμ ἀσεβέω: meaning 'having acted impiously'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁδοῦ

road

N2 GSF · ὁδός

genitive object of ἐκ (the way departed from)

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὁδός: meaning 'road'; it serves as genitive object of ἐκ (the way departed from).

κοινωνήσας

having shared

VA · απαυσμ κοινωνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

απαυσμ κοινωνέω: meaning 'having shared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ποιούντων

do / make

V2 · παπγπμ ποιέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπγπμ ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνομα

lawless

A1B APN · ἄνομος

attributive adjective describing τινες

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνομος: meaning 'lawless'; it serves as attributive adjective describing τινες.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορευθῆναι

to go

VC APN · πορεύομαι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ verbal form contributing the clause's action

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

μετά

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἄσεβῶν

of the ungodly

A3H GPM · ἄσεβής

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄσεβής: meaning 'of the ungodly'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

9 μὴ γὰρ εἵπης ὅτι οὐκ ἔσται ἐπισκοπὴ ἀνδρός καὶ ἐπισκοπὴ αὐτῷ παρὰ κυρίου

For do not say, "There will be no visitation of a man, nor any visitation for him from the Lord."

warning γὰρ

Elihu warns against the implication that God never reviews or visits a human life in judgment.

μὴ

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπης

you may say

VB AAS2S · εἶπον

verb of the relative clause

→ aorist

εἶπον: meaning 'you may say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of the relative clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the clause

→ future verbal form projecting the action forward

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐπισκοπή

visitation

N1 NSF · ἐπισκοπή

nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐπισκοπή: meaning 'visitation'; it serves as nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

άνδρός

man

N3 GSM · άνήρ

genitive element marking relation, possession, source, or description within the phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

άνήρ: meaning 'man'; it serves as genitive element marking relation, possession, source, or description within the phrase.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπισκοπή

visitation

N1 NSF · ἐπισκοπή

nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐπισκοπή: meaning 'visitation'; it serves as nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

παρά

from

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

παρά: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

10 διό συνετοὶ καρδίας ἀκούσατέ μου μή μοι εἴη ἔναντι κυρίου ἀσεβῆσαι καὶ ἔναντι παντοκράτορος ταραῖσαι τὸ δίκαιον

Therefore, you men of understanding, hear me: far be it from the Lord to do impiety, and from the Almighty to disturb what is just.

theological-thesis διό

The core thesis is stated plainly: wickedness and the perversion of justice are unthinkable for God.

διό

therefore

C · διό

connective or modifier structuring the clause in context

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

διό: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνετοὶ

understanding

A1 VPM · συνετός

vocative nominal element used in direct address

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

συνετός: meaning 'understanding'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive dependent

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive dependent.

ἀκούσατέ

heard

VA AAD2P · ἀκούω

imperative verb

→ aoristic command

ἀκούω: meaning 'heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as imperative verb.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

μή

not

D · μή

adverbial or subordinating marker shaping the clause relation

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εἶη

were / would be

V9 PA03S · εἶμι

main verbal form carrying the clause forward

→ verbal form contributing the clause's action

εἶμι: meaning 'were'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition governing a following complement phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔναντι: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

ἀσεβῆσαι

to act impiously

VA AAN · ἀσεβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀσεβέω: meaning 'to act impiously'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition governing a following complement phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔναντι: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

παντοκράτορος

Almighty

N3R GSM · παντοκράτωρ

genitive element qualifying a related head term

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παντοκράτωρ: meaning 'Almighty'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

ταράξαι

tarasso

VA AAN · ταραάσσω

verbal element advancing the action or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ταράσσω: meaning 'tarasso'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element advancing the action or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δίκαιον

righteous

A1A ASN · δίκαιος

object or complement within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δίκαιος; meaning 'righteous'; it serves as object or complement within the clause.

11 ἀλλὰ ἀποδιδοῖ ἀνθρώπῳ καθὰ ποιεῖ ἕκαστος αὐτῶν καὶ ἐν τρίβῳ ἀνδρὸς εὕρήσει αὐτόν

Rather, he repays a man according to what each of them does, and in a man's path he will find him.

principle ἀλλὰ ... καὶ

Divine government is described as fitting recompense that meets a person on his own course.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλά

coordinating or discourse-linking conjunction

→ coordination

ἀλλά; meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποδιδοῖ

repays

V8 PAO3S · δίδωμι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δίδωμι + ἀπο: meaning 'repays'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνθρώπῳ

man

N2 DSM · ἄνθρωπος

dative complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνθρωπος; meaning 'man'; it serves as dative complement.

καθὰ

καθά

D · καθά

Adverbial modifier

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

καθά; meaning 'καθά'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ποιεῖ

do / make

V2 PAI3S · ποιέω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ present verbal form presenting ongoing or immediate action

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nom adjectival form modifying or specifying a substantive

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἕκαστος: meaning 'each'; it serves as nom adjectival form modifying or specifying a substantive.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

proun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τρίβω

path

N2 DSM · τρίβος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τρίβος: meaning 'path'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

εὕρησει

will find

VF FAI3S · εὕρισκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

εὕρισκω: meaning 'will find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

12 οἷη δὲ τὸν κύριον ἄτοπα ποιήσιν ἢ ὁ παντοκράτωρ ταραῖξει κρίσιν

Do you think that the Lord will do absurd things, or that the Almighty will overturn judgment?

rhetoical-question δὲ ... ἢ

Elihu presses the audience to deny that God could act irrationally or subvert justice.

οἷη

do you think

V1 PAS3S · οἶομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οἶομαι: meaning 'do you think'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

ἄτοπα

absurd things

A1B APN · ἄτοπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄτοπος: meaning 'absurd things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποιήσιν

to make

VF FAN · ποιέω

verbal element expressing action, process, or state within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ποιέω: meaning 'to make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element expressing action, process, or state within the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

παντοκράτωρ

Almighty

N3R NSM · παντοκράτωρ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παντοκράτωρ: meaning 'Almighty'; it serves as common noun within the clause.

ταράξει

will overturn

VF FAI3S · ταράσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ταράσσω: meaning 'will overturn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative element functioning as object or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

13 ὃς ἐποίησεν τὴν γῆν τίς δέ ἐστιν ὁ ποιῶν τὴν ὑπ' οὐρανὸν καὶ τὰ ἐνόντα πάντα

Who made the earth? And who is the one making all that is under heaven, all things that exist?

creator-appeal τίς δέ ... καὶ

The argument turns to creation: the maker of all cannot be treated as though subject to another judge.

ὃς

who

RR NSM · ὃς

nominal element within the genealogical notice

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὃς: meaning 'who'; it marks person, possession, or reference within the clause.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

main verbal form carrying the clause forward

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γῆ: meaning 'land'; it serves as common noun within the clause.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δέ

but

X · δέ

connective conjunction linking the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιῶν

doing / working

V2 · παπνσμ ποιέω

substantival/attributive participle ('the one who does wonders')

→ imperfective present participle (habitual practice)

παπνσμ ποιέω: meaning 'doing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as substantival/attributive participle ('the one who does wonders').

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕπ'

by

P · ὑπό

preposition introducing a complement or adverbial phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὕπ': meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition introducing a complement or adverbial phrase.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative substantive functioning as object or complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ
the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνόντα
existing

V9 · παπαπν εἰμί + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπαπν εἰμί + ἐν: meaning 'existing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα
all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

14 εἰ γὰρ βούλοιτο συνέχειν καὶ τὸ πνεῦμα παρ' αὐτῷ κατασχεῖν

For if he should wish to restrain and keep to himself the spirit that is with him,

hypothesis εἰ γὰρ

Elihu imagines what would happen if God withdrew the animating gift he now lends.

εἰ
if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γὰρ
for

X · γάρ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βούλοιτο
he wished

V1 PMO3S · βούλομαι

main verbal form advancing the clause's action or assertion

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

βούλομαι: meaning 'he wished'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause's action or assertion.

συνέχειν
+ sun

V1 PAN · ἔχω + συν

infinitive complement or purpose form within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔχω + συν: meaning '+ sun'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose form within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα
spirit

N3M ASN · πνεῦμα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as accusative element functioning as object or extent within the clause.

παρ'
with

P · παρά

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

παρ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

αὐτῷ
to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

κατασχεῖν

to repair / hold firm

VB AAN · ἔχω + κατα

infinitive complement or purpose expression

→ aorist aspect: presents the action as a whole

ἔχω + κατα: meaning 'to repair'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement or purpose expression.

15 τελευτήσει πᾶσα σὰρξ ὁμοθυμαδὸν πᾶς δὲ βροτὸς εἰς γῆν ἀπελεύσεται ὅθεν καὶ ἐπλάσθη

all flesh would perish together, and every mortal would depart into the earth from which he too was formed.

consequence δὲ

The consequence is universal mortality: every creature would collapse back into dust.

τελευτήσῃ

shall die

VF FAI3S · τελευτάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τελευτάω: meaning 'shall die'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

σὰρξ

flesh

N3K NSF · σὰρξ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σὰρξ: meaning 'flesh'; it serves as common noun within the clause.

ὁμοθυμαδόν

all together

D · ὁμοθυμαδόν

Adverbial modifier

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὁμοθυμαδόν: meaning 'all together'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

adjectival or ordinal modifier

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as adjectival or ordinal modifier.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βροτὸς

mortal

N2 NSM · βροτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

βροτός: meaning 'mortal'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γῆ: meaning 'land'; it serves as common noun within the clause.

ἀπελεύσεται

he will depart

VF FMI3S · ἔρχομαι + ἀπο

verbal element carrying the clause's action, process, command, or state

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔρχομαι + ἀπο: meaning 'he will depart'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the clause's action, process, command, or state.

ὅθεν

therefore

D · ὅθεν

adverbial modifier of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὅθεν: meaning 'therefore'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπλάσθη

was formed

VSI API3S · πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πλάσσω: meaning 'was formed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

16 εἰ δὲ μὴ νοουθετῇ ἄκουε ταῦτα ἐνωτίζου φωνὴν ῥημάτων

But if he does not admonish, hear these things; give ear to the sound of the words.

appeal εἰ δὲ μὴ

Elihu calls for renewed attention before carrying the argument further.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

νοουθετῇ

admonishes

V2 PAS3S · νοουθετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

νοουθετέω: meaning 'admonishes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄκουε

hear

V1 PAD2S · ἀκούω

main verbal form advancing the clause

→ durative present imperative (continual hearing/obeying)

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἐνωτίζου

in

V1 PMD2S · ὠτιζομαι + ἐν

main verbal form advancing the clause

→ middle verbal form highlighting the subject's participation in the action

ὠτιζομαι + ἐν: meaning 'in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

φωνή: meaning 'voice'; it serves as head noun within the clause.

ῥημάτων

of words

N3M GPN · ῥῆμα

genitive (defining φωνήν: 'a voice consisting of words')

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ῥῆμα: meaning 'of words'; it serves as genitive (defining φωνήν: 'a voice consisting of words').

17 ἰδὲ σὺ τὸν μισοῦντα ἄνομα καὶ τὸν ὀλλύντα τοὺς πονηροὺς ὄντα αἰώνιον δίκαιον

See whether one who hates lawless things, and who destroys the wicked, can be everlasting and righteous.

challenge ἰδὲ

The challenge is to reckon with a God whose enduring righteousness is shown in his opposition to evil.

ἰδεῖ

see

VB AAD2S · ὁράω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ aoristic command

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

σύ

you

RP NS · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μισοῦντα

hating

V2 · παπασμ μισέω

attributive participle modifying Νικάνορα

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπασμ μισέω: meaning 'hating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as attributive participle modifying Νικάνορα.

ἄνομα

lawless

A1B APN · ἄνομος

attributive adjective describing τινες

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνομος: meaning 'lawless'; it serves as attributive adjective describing τινες.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀλλύντα

destroying

V5 · παπασμ ὀλλυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπασμ ὀλλυμι: meaning 'destroying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πονηροῦς

wicked

A1A APM · πονηρός

accusative term functioning as object, extent, or complement in the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πονηρός: meaning 'wicked'; it serves as accusative term functioning as object, extent, or complement in the clause.

ὄντα

onta

V9 · παπασμ εἰμί

participial verbal form qualifying an action, agent, or circumstance

→ verbal action framed by the clause context

παπασμ εἰμί: meaning 'onta'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial verbal form qualifying an action, agent, or circumstance.

αἰώνιον

eternal

A1B ASM · αἰώνιος

acc adjectival form modifying or specifying a substantive

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

αἰώνιος: meaning 'eternal'; it serves as acc adjectival form modifying or specifying a substantive.

δίκαιον

righteous

A1A ASM · δίκαιος

accusative element functioning as object, complement, or extent within the proverb

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the proverb.

18 ἀσεβῆς ὁ λέγων βασιλεῖ παρανομεῖς ἀσεβέστατε τοῖς ἄρχουσιν

He is impious, the one who says to a king, “You transgress,” or, “Most impious one,” to rulers.

example ASYNDETON

Elihu uses the etiquette of speaking to rulers to underline how reckless it is to accuse higher authority.

ἀσεβῆς

ungodly

A3H NSM · ἀσεβής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the proverb

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀσεβής: meaning 'ungodly'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition within the proverb.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέγων

saying

V1 · παπνομ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

→ verbal action in summary style

παπνομ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with attendant or descriptive force.

βασιλεῖ

king

N3V DSM · βασιλεύς

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as dative substantive marking sphere, means, reference, or location.

παρανομεῖς

you transgress

V2 PAI2S · νομέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

νομέω + παρα: meaning 'you transgress'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀσεβέσσετε

most ungodly

A3H VSMS · ἀσεβής

nominal or adjectival element functioning according to its inflection and local clause role

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀσεβής: meaning 'most ungodly'; it serves as nominal or adjectival element functioning according to its inflection and local clause role.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄρχουσιν

ruler

N3 DPM · ἄρχων

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as head noun within the clause.

19 ὃς οὐκ ἐπησχύνθη πρόσωπον ἐντίμου οὐδὲ οἶδεν τιμὴν θέσθαι ἄδροις θαυμασθῆναι πρόσωπα αὐτῶν

He who did not feel shame before the face of an honored man, and did not know to assign honor to the mighty, so as to marvel at their persons.

impartiality οὐκ ... οὐδὲ

God is portrayed as free from the face-regard that distorts merely human judgment.

ὃς

who

RR NSM · ὅς

nominal element within the genealogical notice

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὅς: meaning 'who'; it marks person, possession, or reference within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπησχύνθη

felt shame

VCI API3S · αἰσχύνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

αἰσχύνω + ἐπι: meaning 'felt shame'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative substantive functioning as object or complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ἐντίμου

honored man

A1B GSM · ἔντιμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐντίμος: meaning 'honored man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or steps in the argument

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἶδεν

knows

VX XAI3S · οἶδα

verbal element carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οἶδα: meaning 'knows'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the action, process, or state of the clause.

τιμὴν

honor

N1 ASF · τιμή

direct object of δώσεις

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τιμή: meaning 'honor'; it serves as direct object of δώσεις.

θέσθαι

to place

VE AMN · τίθημι

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίθημι: meaning 'to place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea.

ἄδροῖς

mighty

A1A DPM · ἄδρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄδρός: meaning 'mighty'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θαυμασθῆναι

to marvel at

VS APN · θαυμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

θαυμάζω: meaning 'to marvel at'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρόσωπα

faces

N2N APN · πρόσωπον

direct object of δείξιτε

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πρόσωπον: meaning 'faces'; it serves as direct object of δείξιτε.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

20 κενὰ δὲ αὐτοῖς ἀποβήσεται τὸ κεκραγέαι καὶ δεῖσθαι ἀνδρός ἐχρήσαντο γὰρ παρανόμως ἐκκλινομένων ἀδυνάτων

And it will turn out empty for them, their crying out and entreating a man, for they acted lawlessly while the weak were being turned aside.

judgment-result δὲ ... γὰρ

The pleas of the wicked fail because their own conduct against the weak condemns them.

κενὰ

empty things

A1 APN · κενός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κενός: meaning 'empty things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἀποβήσεται

ἀποβήσεται

VF FMI3S · βαίνω + ἀπο

verbal element carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

βαίνω + ἀπο: meaning 'ἀποβήσεται'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεκραγέαι

to cry out

VX XAN · κράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κράζω: meaning 'to cry out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δεῖσθαι

to entreat

V2 PMN · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δέω: meaning 'to entreat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνδρός

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive element marking relation, possession, source, or description within the phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive element marking relation, possession, source, or description within the phrase.

ἐχρήσαντο

acted

VAI AMI3P · χράω

verbal element carrying the clause's action or process

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

χράω: meaning 'acted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the clause's action or process.

γὰρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρὰ νόμῳ

lawlessly

D · παρὰ νόμῳ

connective, article, pronoun, preposition, or other helper element shaping the clause or phrase relation

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παρὰ νόμῳ: meaning 'lawlessly'; here it marks the relation signaled by connective, article, pronoun, preposition, or other helper element shaping the clause or phrase relation.

ἐκκλινομένων

being turned aside

V1 · πμπγπμ κλίνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πμπγπμ κλίνω + ἐκ: meaning 'being turned aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδυνάτων

weak ones

A1B GPM · ἀδύνατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀδύνατος: meaning 'weak ones'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

21 αὐτὸς γὰρ ὁρατὴς ἐστὶν ἔργων ἀνθρώπων λέληθεν δὲ αὐτὸν οὐδὲν ὧν πράσσουσιν

For he himself is a watcher of the works of men, and nothing they do escapes him.

divine-omniscience γὰρ ... δὲ

The theological ground for judgment is God's complete sight of human deeds.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁρατής

watcher

N1M NSM · ὁρατής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὁρατής: meaning 'watcher'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ present verbal form portraying the action as ongoing

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

ἔργων

works / labours

N2N GPN · ἔργον

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔργον: meaning 'works'; it serves as common noun within the clause.

ἀνθρώπων

man / human being

N2 GPM · ἄνθρωπος

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as common noun within the clause.

λέληθεν

escapes

VX XAI3S · λανθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

λανθάνω: meaning 'escapes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

οὐδὲν

nothing

A3 ASN · οὐδεὶς

accusative subject-like object of the impersonal opposition clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οὐδεὶς: meaning 'nothing'; it serves as accusative subject-like object of the impersonal opposition clause.

ὧν

which

RR GPM · ὅς

relative pronoun

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

πράσσουσιν

do

V1 PAI3P · πράσσω

main verbal form advancing command, argument, or narrative action

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πράσσω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing command, argument, or narrative action.

22 οὐδὲ ἔσται τόπος τοῦ κρυβῆναι τοὺς ποιοῦντας τὰ ἄνομα

Nor will there be a place to hide those who do lawless things.

inference οὐδὲ

If nothing escapes his sight, then no refuge remains for workers of lawlessness.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

coordinating or connective particle linking clauses or steps in the argument

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

shall be

VF FMI3S · εἰμί

finite verb advancing the clause

→ future verbal form projecting the action forward

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

τόπος

place

N2 NSM · τόπος

nominative element functioning as subject or predicate

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τόπος: meaning 'place'; it serves as nominative element functioning as subject or predicate.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρυβῆναι

to be hidden

VD APN · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κρύπτω: meaning 'to be hidden'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιοῦντας

doing

V2 · παπαπμ ποιέω

participle modifying the surrounding clause or participant

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπαπμ ποιέω: meaning 'doing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the surrounding clause or participant.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνομα

lawless

A1B APN · ἄνομος

attributive adjective describing τινες

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνομος: meaning 'lawless'; it serves as attributive adjective describing τινες.

23 ὅτι οὐκ ἐπ' ἄνδρα θήσει ἔτι ὁ γὰρ κύριος πάντας ἐφορᾷ

For he will not lay anything further upon a man, since the Lord watches over all.

reason ὅτι γὰρ

God needs no prolonged inquiry or additional procedure because all lives already lie open before him.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἄνδρα

man

N3 ASM · ἀνὴρ

accusative substantive functioning as object or complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

θήσει

shall make

VF FAI3S · τίθημι

Finite verb / predicate

→ future

τίθημι: meaning 'shall make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as Finite verb / predicate.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

πάντας

all / every

A3 APM · πᾶς

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς: meaning 'all'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

ἐφορᾷ

look upon

V3 PAI3S · ὁράω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ present verbal form portraying ongoing or immediate action

ὁράω + ἐπι: meaning 'look upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

24 ὁ καταλαμβάνων ἀνεξιχνίαστα ἔνδοξά τε καὶ ἐξαίσια ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός

He is the one who seizes incomprehensible, glorious, and extraordinary things, of which there is no number.

majesty ASYNDETON

Elihu expands from judgment to sheer divine magnitude and unsearchable works.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καταλαμβάνων

seizing

V1 · παπνσμ λαμβάνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπνσμ λαμβάνω + κατα: meaning 'seizing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνεξιχνίαστα

unsearchable things

A1B APN · ἀνεξιχνίαστος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνεξιχνίαστος: meaning 'unsearchable things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔνδοξά

glorious things

A1B APN · ἔνδοξος

adjectival element qualifying the surrounding noun or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔνδοξος: meaning 'glorious things'; it serves as adjectival element qualifying the surrounding noun or phrase.

τε

and

X TE

particle shaping the flow or emphasis of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τε: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξάίσια

extraordinary things

A1B APN · ἐξάισιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐξάισιος: meaning 'extraordinary things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὧν

which

RR GPM · ὧς

relative pronoun

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὧν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as relative pronoun.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

ἀριθμός

number

N2 NSM · ἀριθμός

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀριθμός: meaning 'number'; it serves as common noun within the clause.

25 ὁ γνωρίζων αὐτῶν τὰ ἔργα καὶ στρέψει νύκτα καὶ ταπεινωθήσονται

He knows their works, and he will turn night, and they will be humbled.

judgment-act καὶ

The hidden dark in which the wicked move is itself reversed into the scene of their humiliation.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γνωρίζων

knowing

V1 · παπνσμ γνωρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπνσμ γνωρίζω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔργον: meaning 'works'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στρέψει

will turn

VF FAI3S · στρέφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

στρέφω: meaning 'will turn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νύκτα

night

N3 ASF · νύξ

nominal term functioning in a acc relation

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

νύξ: meaning 'night'; it serves as nominal term functioning in a acc relation.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταπεινωθήσονται
humble

VC FPI3P · ταπεινῶ

main verbal form carrying the clause's exhortation, portrayal, or conclusion

→ future

ταπεινῶ: meaning 'humble'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause's exhortation, portrayal, or conclusion.

26 ἔσβεσεν δὲ ἀσεβεῖς ὁρατοὶ δὲ ἐναντίον αὐτοῦ

And he extinguished the ungodly, plainly visible before him.

judgment-act δὲ

The downfall of the ungodly is depicted as an open extinguishing before God's face.

ἔσβεσεν

extinguished

VAI AAI3S · σβέννυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σβέννυμι: meaning 'extinguished'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀσεβεῖς

ungodly

A3H APM · ἀσεβής

direct object of ἐξωλέθρευσεν

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀσεβής: meaning 'ungodly'; it serves as direct object of ἐξωλέθρευσεν.

ὁρατοὶ

visible

A1 NPM · ὁρατός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὁρατός: meaning 'visible'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐναντίον

before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

27 ὅτι ἐξέκλιναν ἐκ νόμου θεοῦ δικαιώματα δὲ αὐτοῦ οὐκ ἐπέγνωσαν

Because they turned aside from the law of God, and did not recognize his ordinances.

cause ὅτι ... δὲ

Their destruction has a moral cause: departure from God's law and ignorance of his righteous claims.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξέκλιναν

turned away

VAI AAI3P · κλίνω + ἐκ

finite verb stating withdrawal

→ constative aorist of retreating movement

κλίνω + ἐκ: meaning 'turned away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb stating withdrawal.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

νόμου

law

N2 GSM · νόμος

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

νόμος: meaning 'law'; it serves as common noun within the clause.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

δικαιώματα

statute

N3M APN · δικαίωμα

nominal term functioning as a accusative complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δικαίωμα: meaning 'statute'; it serves as nominal term functioning as a accusative complement.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐπέγνωσαν

recognized

VZI AAI3P · γινώσκω + ἐπι

main verbal form advancing the narrative or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

γινώσκω + ἐπι: meaning 'recognized'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

28 τοῦ ἐπαγαγεῖν ἐπ' αὐτὸν κραυγὴν πένητος καὶ κραυγὴν πτωχῶν εἰσακούσεται

So as to bring upon him the cry of the poor, and he will hear the cry of the needy.

poor-cry τοῦ ... καὶ

The injustice of the wicked calls forth the cry of the poor, and God hears it.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπαγαγεῖν

ἄγω + ἐπι

VB AAN · ἄγω + ἐπι

Finite verb / predicate

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄγω + ἐπι: meaning 'ἄγω + ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as Finite verb / predicate.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

κραυγήν

kraygen

N1 ASF · κραυγή

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κραυγή: meaning 'kraygen'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.

πένητος

poor man

N3T GSM · πένης

genitive term qualifying a related noun or expression

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πένης: meaning 'poor man'; it serves as genitive term qualifying a related noun or expression.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κραυγήν

kraygen

N1 ASF · κραυγή

genitival dependent marking relation, possession, source, or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κραυγή: meaning 'kraygen'; it serves as genitival dependent marking relation, possession, source, or description.

πτωχῶν

of the poor

N2 GPM · πτωχός

genitive element qualifying a related head term

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πτωχός: meaning 'of the poor'; it serves as genitive element qualifying a related head term.

εἰσακούσεται

listen to

VF FM13S · ἀκούω + εἰς

Finite verb / predicate

→ future force: projected action or result

ἀκούω + εἰς: meaning 'listen to'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as Finite verb / predicate.

29 καὶ αὐτὸς ἡσυχίαν παρέξει καὶ τίς καταδικάζεται καὶ κρύψει πρόσωπον καὶ τίς ὄψεται αὐτόν καὶ κατὰ ἔθνους καὶ κατὰ ἄνθρωπον ὁμοῦ

And if he himself grants quiet, who will condemn? And if he hides his face, who will see him, whether against a nation or against a man together?

sovereignty καὶ ... καὶ ... καὶ

Elihu stresses God's unanswerable freedom both to give peace and to withdraw his face from peoples or persons.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτὸς
he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἡσυχίαν
quietness

N1A ASF · ἡσυχία

proper name or indeclinable element within the sequence

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἡσυχία: meaning 'quietness'; it serves as proper name or indeclinable element within the sequence.

παρέξει
will grant

VF FAI3S · ἔχω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔχω + παρα: meaning 'will grant'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς
who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

καταδικάζεται
will condemn

VF2 FMI3S · δικάζω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δικάζω + κατα: meaning 'will condemn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρύψει

will hide

VF FAI3S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κρύπτω: meaning 'will hide'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρόσωπον

face / presence

N2N ASN · πρόσωπον

accusative substantive functioning as object or complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ὄψεται

see

VF FMI3S · ὁράω

main verbal form advancing the clause

→ future middle verbal form projecting a coming action

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἔθνους

nation

N3E GSN · ἔθνος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

ὁμοῦ

together

A1 GSM · ὁμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὁμός: meaning 'together'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

30 βασιλεύων ἄνθρωπον ὑποκριτὴν ἀπὸ δυσκολίας λαοῦ

He rules over a hypocritical man because of the hardship of the people.

sovereignty ASYNDETON

Bad rule itself becomes a judgment allowed in response to the people's distress and corruption.

βασιλεύων

reign

V1 · παπνσμ βασιλεύω

participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπνσμ βασιλεύω: meaning 'reign'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle contributing attendant, descriptive, or supplementary verbal force.

ἄνθρωπον

man

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative object of πρὸς

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as accusative object of πρὸς.

ὑποκριτὴν

hypocritical man

N1M ASM · ὑποκριτής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὑποκριτής: meaning 'hypocritical man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δυσκολίας

hardship

N1A GSF · δυσκολία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δυσκολία: meaning 'hardship'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

λαός: meaning 'people'; it serves as common noun within the clause.

31 ὅτι πρὸς τὸν ἰσχυρὸν ὁ λέγων εἴληφα οὐκ ἐνεχυράσω

For there is one who says to the Mighty One, "I have received; I will not take a pledge again,"

model-confession ὅτι

Elihu begins to imagine the kind of humble speech a person ought to address to God.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχυρὸν

strong

A1A ASM · ἰσχυρός

accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἰσχυρός: meaning 'strong'; it serves as accusative element functioning as object, complement, or extent within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λέγων

saying

V1 · παπνσμ λέγω

participle modifying the clause with attendant or descriptive force

→ verbal action in summary style

παπνσμ λέγω: meaning 'saying'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle modifying the clause with attendant or descriptive force.

εἵληφα

I have taken

VX XAI1S · λαμβάνω

finite verb carrying the clause's action, process, speech, or state

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

λαμβάνω: meaning 'I have taken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb carrying the clause's action, process, speech, or state.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐνεχυράσω

I will not take a pledge

VF2 FAI1S · ἐνεχυράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐνεχυράζω: meaning 'I will not take a pledge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

32 ἄνευ ἑμαυτοῦ ὄψομαι σὺ δεῖξόν μοι εἰ ἀδικίαν ἡργασάμην οὐ μὴ προσθήσω

“Without myself I will see; you show me if I have worked injustice; I will not continue.”

model-confession ASYNDETON

The proper response is teachable confession: show me my wrong, and I will not repeat it.

ἄνευ

without

P · ἄνευ

preposition governing the following phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄνευ: meaning 'without'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἐμαυτοῦ

mautou

RD GSM · ἐμαυτοῦ

pronominal form referring to a local participant or antecedent

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐμαυτοῦ: meaning 'mautou'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to a local participant or antecedent.

ὁψομαι

see

VF FMI1S · ὁράω

verbal element carrying the clause action

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal element carrying the clause action.

σύ

you

RP NS · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δειξόν

show

VA AAD2S · δεικνύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ imperative verbal form summoning action or response

δεικνύω: meaning 'show'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

εἰ

if

C · εἰ

conjunction linking clauses, commands, or list items

→ conditional / interrogative marker

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀδικίαν

injustice

N1A ASF · ἀδικία

accusative element functioning as object or complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

ἔργασάμην

I have worked

VAI AMI1S · ἐργάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐργάζομαι: meaning 'I have worked'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

προσθήσω

add

VF FAI1S · τίθημι + προς

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ verbal form contributing the clause's action

τίθημι + προς: meaning 'add'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

33 μή παρὰ σοῦ ἀποτείσει αὐτήν ὅτι ἀπόσῃ ὅτι σὺ ἐκλέξῃ καὶ οὐκ ἐγὼ καὶ τί ἔγνωσ λάλησον

Will he repay that on your terms because you reject it? For you must choose, and not I; and whatever you know, speak.

challenge-to-job ὅτι ... καὶ

Elihu returns to Job and refuses the idea that divine justice must answer to human preference.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

παρὰ

from

P · παρὰ

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

παρὰ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

σοῦ

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σοῦ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀποτείσει

will repay

VF2 FAI3S · τίνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίνω + ἀπο: meaning 'will repay'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

direct object

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as direct object.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄπώση

reject

VA AAS3S · ὠθέω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὠθέω + ἄπο: meaning 'reject'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐκλέξη

you must choose

VF FMI2S · λέγω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

λέγω + ἐκ: meaning 'you must choose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronoun functioning as object or complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἔγνωσ

gignosko

VZI AAI2S · γιγνώσκω

finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense

→ aorist verbal form presenting the action as a complete predication

γιγνώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

λάλησον

speak

VA AAD2S · λαλέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ imperative verbal form pressing a direct command

λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

34 διὸ συνετοὶ καρδίας ἐροῦσιν ταῦτα ἀνὴρ δὲ σοφὸς ἀκήκοέν μου τὸ ῥῆμα

Therefore, men of understanding will say these things, and a wise man has heard my word:

appeal-to-wise διὸ ... δὲ

Elihu appeals to the anticipated agreement of the wise as support for his verdict.

διὸ

therefore

C · διό

connector linking clauses or phrases

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

διό: meaning 'therefore'; it links clauses, phrases, or developments in the discourse.

συνετοὶ

wise

A1 NPM · συνετός

nominative element functioning as subject or predicate expression

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

συνετός: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject or predicate expression.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive dependent

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive dependent.

ἐροῦσιν

said

VF2 FAI3P · εἶπον

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist aspect: presents the action as a whole

εἶπον: meaning 'said'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ταῦτα these things RD APN · οὗτος <i>pronominal form referring to the participant(s) already in view</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.	άνήρ man N3 NSM · άνήρ <i>nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or apposition.	δὲ but X · δέ <i>common noun within the clause</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	σοφός wise A1 NSM · σοφός <i>adjectival or numeral modifier within the phrase</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood σοφός: meaning 'wise'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.
ἀκήκοέν has heard VX XAI3S · ἀκούω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood ἀκούω: meaning 'has heard'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form referring to the participant(s) already in view</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.	τὸ the RA ASN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ῥήμα word / matter N3M ASN · ῥήμα <i>common noun within the clause</i> → elihu: justice, rule, and human falsehood ῥήμα: meaning 'word'; it serves as common noun within the clause.

35 Ἰωβ δὲ οὐκ ἐν συνέσει ἐλάλησεν τὰ δὲ ῥήματα αὐτοῦ οὐκ ἐν ἐπιστήμῃ

“Job has spoken not with understanding, and his words are not with knowledge.”

verdict δὲ ... δὲ

The verdict on Job is now explicit: his speech lacks true understanding and knowledge.

Ιωβ

Job

N NSM · Ιωβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

Ιωβ: meaning 'Job'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

συνέσει

in understanding

N3I DSF · σύνεσις

dative of respect (specifying the sphere of her goodness)

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

σύνεσις: meaning 'in understanding'; it serves as dative of respect (specifying the sphere of her goodness).

ἐλάλησεν

speak

VAI AAI3S · λαλέω

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ constative aorist

λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ῥήματα

words

N3M APN · ῥῆμα

object of ποιεῖν

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as object of ποιεῖν.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἐπιστήμη

episteme

N1 DSF · ἐπιστήμη

nominal term functioning in a dat relation

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἐπιστήμη: meaning 'episteme'; it serves as nominal term functioning in a dat relation.

36 οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ μάθε Ιωβ μὴ δῶς ἔτι ἀνταπόκρισιν ὥσπερ οἱ ἄφρονες

Nevertheless, Job, learn this: do not give any further answer like the senseless do,

warning οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ

The speech closes with a direct admonition that Job stop answering in the manner of fools.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μὴν

month

X · μὴν

connective linking the clause to its context

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μὴν: meaning 'month'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but

X · δὲ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀλλὰ

but

C · ἀλλὰ

coordinating or discourse-linking conjunction

→ coordination

ἀλλὰ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μάθε

learn

VB AAD2S · μανθάνω

second imperative verb

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

μανθάνω: meaning 'learn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as second imperative verb.

Ιωβ

Job

N VSM · Ιωβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

Ιωβ: meaning 'Job'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

δῶς

give

VO AAS2S · δίδωμι

subjunctive verb in a prohibition

→ aorist subjunctive

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as subjunctive verb in a prohibition.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἀνταπόκρισιν

answer

N3I ASF · ἀνταπόκρισις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνταπόκρισις: meaning 'answer'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial modifier shaping the clause or phrase

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ὥσπερ: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄφρονες

foolish men

A3N NPM · ἄφρων

nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἄφρων: meaning 'foolish men'; it serves as nominal element functioning within the clause according to its case-form and local role.

37 ἵνα μὴ προσθῶμεν ἐφ' ἁμαρτίαις ἡμῶν ἀνομία δὲ ἐφ' ἡμῖν λογισθῆσεται πολλὰ λαλούντων ῥήματα ἐναντίον τοῦ κυρίου

lest we add lawlessness to our sins, and it be reckoned against us, while many words are spoken against the Lord.

closing-warning ἵνα μὴ ... δὲ

Elihu fears that unrestrained protest can accumulate into rebellion by multiplying words against the Lord.

ἵνα
so that

C · ἵνα

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ
not

D · μὴ

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μὴ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

προσθῶμεν
we might add

VE AAS1P · τίθημι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

τίθημι + προς: meaning 'we might add'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐφ'
upon

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἁμαρτίαις
sin

N1A DPF · ἁμαρτία

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as common noun within the clause.

ἡμῶν
our

RP GP · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνομία
lawlessness

N1A NSF · ἀνομία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δὲ
but

X · δέ

common noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐφ'

upon

P · ἐπί

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐφ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronominal form functioning as a dative complement

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form functioning as a dative complement.

λογισθήσεται

logizomai

VS FPI3S · λογίζομαι

finite verbal form carrying the clause forward

→ future verbal form projecting the announced action

λογίζομαι: meaning 'logizomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form carrying the clause forward.

πολλά

much

A1 APN · πολὺς

adjectival or ordinal modifier

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

πολὺς: meaning 'much'; it serves as adjectival or ordinal modifier.

λαλούντων

as they spoke

V2 · παπῳπμ λαλέω

genitive absolute (temporal: simultaneous with Joseph's weeping)

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

παπῳπμ λαλέω: meaning 'as they spoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as genitive absolute (temporal: simultaneous with Joseph's weeping).

ῥήματα

words

N3M APN · ῥῆμα

object of ποιεῖν

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as object of ποιεῖν.

ἐναντίον

before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ elihu: justice, rule, and human falsehood

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The syntactic-function and semantic-force tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the*

Basics); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.